

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1013/2010

z 10. novembra 2010,

ktoré stanovuje vykonávacie pravidlá pre politiku flotily Únie, ako je definované v kapitole III nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002

(kodifikované znenie)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu⁽¹⁾, najmä na jeho článok 11 ods. 7, článok 12 ods. 1 prvý pododsek, článok 12 ods. 2, článok 13 ods. 2 a článok 14 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1438/2003 z 12. augusta 2003, ktoré stanovuje vykonávacie pravidlá pre politiku flotily Spoločenstva, ako je definované v kapitole III nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002⁽²⁾, bolo opakovane podstatným spôsobom zmenené a doplnené⁽³⁾. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.
- (2) Malo by sa dôkladne sledovať prispôbenie kapacity rybárskej flotily Únie tak, aby bola v súlade s dostupnými zdrojmi. Preto kapitola III nariadenia (ES) č. 2371/2002 stanovuje množstvo osobitných opatrení.
- (3) Mali by sa stanoviť opatrenia na zaistenie správneho vykonania kapitoly III nariadenia (ES) č. 2371/2002 členskými štátmi, zohľadňujúc všetky príslušné parametre riadenia kapacity flotily, pokiaľ ide o tonáž (GT) a výkon (kW) stanovené v tomto nariadení a tiež

v nariadení Rady (ES) č. 2792/1999 zo 17. decembra 1999, ktorým sa ustanovujú presné predpisy a opatrenia týkajúce sa štrukturálnej pomoci Spoločenstva v sektore rybného hospodárstva⁽⁴⁾. Toto nariadenie by malo zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska 1. mája 2004 a Bulharska a Rumunska 1. januára 2007.

- (4) Mali by sa stanoviť referenčné úrovne kapacity rybolovu k 1. januáru 2003 pre flotilu každého členského štátu uvedeného v prílohe I časti A, s výnimkou ich flotíl zaregistrovaných v okrajových regiónoch.
- (5) Článok 11 nariadenia (ES) č. 2371/2002 umožňuje členským štátom obnoviť 4 % priemernej ročnej tonáže vyradenej so štátnou pomocou v období medzi 1. januárom 2003 a 31. decembrom 2006 a 4 % tonáže vyradenej so štátnou pomocou od 1. januára 2007.
- (6) Článok 13 nariadenia (ES) č. 2371/2002 zohľadňuje požiadavku, ako je teraz stanovená v článku 25 ods. 3 písm. b) a c) nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo⁽⁵⁾, znížiť najmenej o 20 % výkon motorov, ktorý bol nahradený so štátnou pomocou, okrem nahradenia motorov v maloobjemovom pobrežnom rybolove, ako je definovaný v tomto nariadení.
- (7) Je potrebné stanoviť pravidlá na úpravu referenčných úrovní s cieľom zohľadniť článok 11 ods. 4, 5 a 6 a z dôvodov prehľadnosti článok 13 ods. 1 písm. b) bod ii) nariadenia (ES) č. 2371/2002 a nové zmeranie flotily Únie. Po ukončení merania všetkých rybárskych plavidiel by sa malo zachovať pravidlo prispôbenia pre prísne uplatňovanie režimu vstupu-výstupu, pokiaľ ide o tonáž.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 204, 13.8.2003, s. 21.

⁽³⁾ Pozri prílohu IV.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 10.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1.

- (8) Žiadosti členských štátov, uvedené v prílohe I časti A, predložené Komisii pred 31. decembrom 2002 na zvýšenie svojich cieľov v štvrtom viacročnom usmerňovacom programe (MAGP IV), ako bolo stanovené v článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2792/1999, v článku 3 a v článku 4 ods. 2 rozhodnutia Rady 97/413/ES⁽¹⁾, sa majú zohľadniť tam, kde je to vhodné na určenie referenčných úrovní.
- (9) Je potrebné stanoviť metódu výpočtu s cieľom posúdenia, či členské štáty riadia vstupy a výstupy zo svojej flotily rybárskych plavidiel v súlade s nariadením (ES) č. 2371/2002.
- (10) Existujúce výnimky z režimu vstupu-výstupu pre plavidlá, ktoré vstúpili do flotily od 1. januára 2003, alebo pre členské štáty, uvedené v prílohe I časti B, ktoré vstúpili neskôr, od dátumu pristúpenia by mali zohľadniť správne rozhodnutie prijaté pred 1. januárom 2003 alebo pred dátumom pristúpenia. Na výpočet celkovej rybárskej kapacity flotily k 1. januáru 2003 by sa mal stanoviť osobitný postup na vstupy do flotily plavidiel, pre ktoré boli prijaté takéto správne rozhodnutia, za predpokladu, že tieto plavidlá vstúpili do flotily najneskôr päť rokov po dátume správneho rozhodnutia príslušného členského štátu.
- (11) Sú potrebné vykonávacie pravidlá na rozhodnutia členských štátov o oprávnenosti prác na modernizáciu na zlepšenie bezpečnosti, pracovných podmienok, kvality produktu a hygieny na palube plavidiel, ako je uvedené v článku 11 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002, s cieľom zaistiť prehľadné zhodnotenie a rovnaké zaobchádzanie so žiadosťami, pričom sa predídze akémukoľvek zvýšeniu rybárskeho úsilia v dôsledku takýchto prác.
- (12) Zvýšenia priloženého objemu nad hlavnou palubou nemajú vplyv na tonáž plavidiel pod 15 m celkovej dĺžky v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 2930/86 z 22. septembra 1986, ktoré definuje charakteristické vlastnosti rybárskych plavidiel⁽²⁾. Preto sa nezohľadňuje modernizácia týchto plavidiel nad hlavnou palubou pri prispôbovaní sa referenčným úrovňam podľa článku 11 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002.
- (13) Členským štátom by sa malo povoliť v obmedzenom rozsahu zvyšovať tonáž nových alebo existujúcich plavidiel s cieľom zlepšiť bezpečnosť, hygienu, pracovné podmienky a kvalitu výrobkov na palube, za predpokladu že sa tak nezvýši rybolovná kapacita plavidiel a uprednostní sa malobjemový pobrežný rybolov v zmysle článku 26 nariadenia (ES) č. 1198/2006. Takéto zvýšenie by malo byť spojené s prispôbením rybolovnej kapacity s využitím verejných prostriedkov medzi 1. januárom 2003 alebo 1. májom 2004 a 31. decembrom 2006 a od 1. januára 2007.
- (14) Je potrebné stanoviť vykonávacie pravidlá na zaistenie, aby sa stanovili jasné pravidlá a postupy na spôsob, ktorým členské štáty odovzdávajú údaje do registra rybárskej flotily Únie, a sú potrebné nové pravidlá overovania s cieľom zaistiť kvalitu a spoľahlivosť takýchto údajov.
- (15) Ročné správy a ich prehľad vykonaný Komisiou v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 2371/2002 by mali poskytnúť jasný obraz o rovnováhe medzi kapacitou rybárskej flotily a možnosťami rybolovu.
- (16) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybolov a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ROZSAH PÔSOBNOSTI A DEFINÍCIE

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie stanovuje vykonávacie pravidlá pre kapitolu III nariadenia (ES) č. 2371/2002. Uplatňuje sa na kapacitu rybolovu rybárskych plavidiel Únie s výnimkou plavidiel, ktoré sú:

- a) výlučne používané vo vodnom hospodárstve, ako je definované v článku 3 písm. d) nariadenia (ES) č. 1198/2006, alebo
- b) zaregistrované v odľahlých regiónoch Francúzska, Portugalska a Španielska, ako je uvedené v článku 355 bode 1 zmluvy.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 175, 3.7.1997, s. 27.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 274, 25.9.1986, s. 1.

Článok 2

Definície

Na účel tohto nariadenia sa uplatňujú nasledujúce definície:

1. „GT_{a1}“ alebo „celková tonáž plavidiel, ktoré opustili flotilu so štátnou pomocou medzi 1. januárom 2003 a 31. decembrom 2006“ znamená celkovú tonáž plavidiel, ktoré opustili flotilu so štátnou pomocou medzi 1. januárom 2003 a 31. decembrom 2006. Vo vzorci týkajúcom sa referenčnej úrovne v tonáži v článku 4 sa táto hodnota zohľadňuje iba na množstvo kapacity, ktoré presahovalo zníženie tonáže potrebné na splnenie referenčných úrovní podľa článku 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

Pre členské štáty, uvedené v prílohe I časti B, „GT_{a1}“ alebo „celková tonáž plavidiel, ktoré opustili flotilu so štátnou pomocou medzi 1. januárom 2003 a 31. decembrom 2006“ znamená celkovú tonáž plavidiel, ktoré opustili flotilu so štátnou pomocou medzi dátumom pristúpenia a 31. decembrom 2006;

2. „GT_s“ alebo „celkové zvýšenia tonáže poskytnuté podľa ustanovení článku 11 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002“ znamená celkové zvýšenia tonáže poskytnuté podľa článku 11 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a zaregistrované pred dátumom, ku ktorému je vypočítané GT_i;
3. „GT_{a2}“ alebo „celková tonáž plavidiel opúšťajúcich flotilu so štátnou pomocou po 31. decembri 2006“ znamená celkovú tonáž plavidiel, ktoré opustili flotilu so štátnou pomocou medzi 1. januárom 2007 a dátumom, ku ktorému je vypočítaná GT_i. Vo vzorci týkajúcom sa referenčnej úrovne v tonáži v článku 4 sa táto hodnota zohľadňuje iba na množstvo kapacity, ktoré presahovalo zníženie tonáže potrebné na splnenie referenčných úrovní podľa článku 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2371/2002;
4. „GT₁₀₀“ alebo „celková tonáž plavidiel s viac ako 100 GT vstupujúcich do flotily so štátnou pomocou po 31. decembri 2002“ znamená celkovú tonáž plavidiel s viac ako 100 GT, ktoré vstúpili do flotily medzi 1. januárom 2003 a dátumom, ku ktorému je vypočítaná GT_i, a pre ktoré bolo prijaté správne rozhodnutie príslušným členským štátom o poskytnutí pomoci po 31. decembri 2002.

Pre členské štáty uvedené v prílohe I časti B „GT₁₀₀“ alebo „celková tonáž plavidiel s viac ako 100 GT vstupujúcich do flotily so štátnou pomocou po 31. decembri 2002“ znamená celkovú tonáž plavidiel s viac ako 100 GT, ktoré vstúpili do flotily medzi 1. májom 2004 a dátumom, ku ktorému je vypočítaná GT_i, a pre ktoré príslušný členský štát prijal po 30. apríli 2004 správne rozhodnutie o poskytnutí pomoci;

5. „kW_a“ alebo „celkový výkon plavidiel opúšťajúcich flotilu so štátnou pomocou po 31. decembri 2002“ znamená celkový výkon plavidiel, ktoré opustili flotilu so štátnou pomocou medzi 1. januárom 2003 a dátumom, ku ktorému je vypočítaný kW_i. Vo vzorci týkajúcom sa referenčnej úrovne pri výkone v článku 4 sa táto hodnota zohľadňuje iba na množstvo kapacity, ktoré presahovalo zníženie tonáže potrebné na splnenie referenčných úrovní podľa článku 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

Pre členské štáty uvedené v prílohe I časti B „kW_a“ alebo „celkový výkon plavidiel opúšťajúcich flotilu so štátnou pomocou po 31. decembri 2002“ znamená celkový výkon plavidiel, ktoré opustili flotilu so štátnou pomocou medzi 1. májom 2004 a dátumom, ku ktorému je vypočítaný kW_i;

6. „kW₁₀₀“ alebo „celkový výkon plavidiel s viac ako 100 GT vstupujúcich do flotily so štátnou pomocou po 31. decembri 2002“ znamená celkový výkon plavidiel s viac ako 100 GT, ktoré vstúpili do flotily medzi 1. januárom 2003 a dátumom, ku ktorému je vypočítaný kW_i, a pre ktoré bolo prijaté správne rozhodnutie príslušným členským štátom o poskytnutí pomoci po 31. decembri 2002.

Pre členské štáty uvedené v prílohe I časti B „kW₁₀₀“ alebo „celkový výkon plavidiel s viac ako 100 GT vstupujúcich do flotily so štátnou pomocou po 31. decembri 2002“ znamená celkový výkon plavidiel s viac ako 100 GT, ktoré vstúpili do flotily medzi 1. májom 2004 a dátumom, ku ktorému je vypočítaný kW_t, a pre ktoré príslušný členský štát prijal po 30. apríli 2004 správne rozhodnutie o poskytnutí pomoci;

7. „GT_t“ znamená celkovú tonáž flotily vypočítanú ku ktorémukoľvek danému dátumu po 1. januári 2003;
8. „Δ(GT-GRT)“ alebo „dôsledok ďalšieho zmerania flotily“ znamená rozdiel medzi celkovou kapacitou, pokiaľ ide o tonáž flotily k 1. januáru 2003, a rovnakou hodnotou znova vypočítanou, akonáhle je ukončené ďalšie zmeranie flotily v GT v súlade s nariadením (EHS) č. 2930/86;
9. „kW_t“ znamená celkový výkon flotily vypočítaný ku ktorémukoľvek dátumu po 1. januári 2003;
10. „hlavná paluba“ znamená „hornú palubu“, ako je definovaná medzinárodným dohovorom o meraní tonáže lodí, 1969;
11. „kW_r“ alebo „celkový výkon motorov nahradených so štátnou pomocou podmienenou znížením výkonu“ znamená celkový výkon motorov nahradených so štátnou pomocou po 31. decembri 2006 podľa ustanovení článku 25 ods. 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1198/2006.

KAPITOLA II

REFERENČNÉ ÚROVNE RYBÁRSKÝCH FLOTÍL

Článok 3

Stanovenie referenčných úrovní

Referenčné úrovne v tonáži (GT) a výkon (kW) pre každý členský štát uvedený v prílohe I časti A k 1. januáru 2003, ako je uvedené v článku 12 nariadenia (ES) č. 2371/2002, okrem tých, ktoré sú pre odľahlé regióny, sú stanovené v prílohe I časti A.

Článok 4

Monitorovanie referenčných úrovní

1. Pre každý členský štát uvedený v prílohe I časti A sa referenčná úroveň v tonáži v akomkoľvek danom dátume po 1. januári 2003 [R(GT)_t] rovná referenčnej úrovni pre tento členský štát stanovenej v prílohe I časti A k 1. januáru 2003 [R(GT)₀₃], upravenej:

a) odpočítaním:

- i) 99 % z celkovej tonáže plavidiel, ktoré opustili flotilu so štátnou pomocou medzi 1. januárom 2003 a 31. decembrom 2006 (GT_{a1});
- ii) 96 % z celkovej tonáže plavidiel opúšťajúcich flotilu so štátnou pomocou po 31. decembri 2006 (GT_{a2})

b) a pripočítaním celkového zvýšenia tonáže poskytnutého podľa ustanovení článku 11 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002 (GT_s).

Tieto referenčné úrovne sa určia podľa nasledujúceho vzorca:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} + GT_s$$

Keď vstupuje nová rybárska kapacita do flotily v súlade s článkom 13 ods. 1 písm. b) bodom ii) nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002, referenčné úrovne uvedené v druhom pododseku tohto odseku sa znížia o 35 % celkovej tonáže plavidiel s viac ako 100 GT vstupujúcich do flotily so štátnou pomocou udelenou po 31. decembri 2002 (GT_{100}) podľa nasledujúceho vzorca:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_S$$

2. Pre každý členský štát uvedený v prílohe I časti A sa referenčná úroveň vo výkone v akomkoľvek danom dátume po 1. januári 2003 [$R(kW)_t$] rovná referenčnej úrovni pre tento členský štát stanovenej v prílohe I časti A k 1. januáru 2003 [$R(kW)_{03}$], ako je upravená odpočítaním celkového výkonu plavidiel opúšťajúcich flotilu so štátnou pomocou po 31. decembri 2002 (kW_a) a 20 % celkového výkonu motorov nahradených so štátnou pomocou podmienenou znížením výkonu (kW_r).

Tieto referenčné úrovne sa určia podľa nasledujúceho vzorca:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,2 kW_r$$

Keď vstupuje nová rybárska kapacita do flotily v súlade s článkom 13 ods. 1 písm. b) bodom ii) nariadenia (ES) č. 2371/2002, referenčné úrovne uvedené v druhom pododseku tohto odseku sa znížia o 35 % z celkového výkonu plavidiel s viac ako 100 GT vstupujúcich do flotily so štátnou pomocou udelenou po 31. decembri 2002 (kW_{100}) podľa nasledujúceho vzorca:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

KAPITOLA III

RIADENIE VSTUPOV A VÝSTUPOV

Článok 5

Rybárska kapacita flotily k 1. januáru 2003

S výnimkou členských štátov uvedených v prílohe I časti B sa na účely článku 7 rybárska kapacita, pokiaľ ide o tonáž (GT_{03}) a výkon (kW_{03}) k 1. januáru 2003, určí zohľadniac v súlade s prílohou II vstupy plavidiel, ktoré sú založené na správnom rozhodnutí daného členského štátu prijatom v období medzi 1. januárom 1998 a 31. decembrom 2002 v súlade s právnymi predpismi uplatniteľnými v tomto čase, a najmä v súlade s vnútroštátnym režimom vstupu-výstupu, ktorý sa oznámi Komisii podľa článku 6 ods. 2 rozhodnutia 97/413/ES a ktorý sa vykonáva najneskôr päť rokov po dátume správneho rozhodnutia.

Článok 6

Rybárska kapacita flotily členských štátov uvedených v prílohe I časti B k dátumu pristúpenia

Pre členské štáty uvedené v prílohe I časti B sa na účely článku 8 rybárska kapacita, pokiaľ ide o tonáž (GT_{acc}) a výkon (kW_{acc}) k dátumu pristúpenia, určí zohľadniac v súlade s prílohou III vstupy plavidiel, ktoré sú založené na správnom rozhodnutí daného členského štátu prijatom najviac päť rokov pred dátumom pristúpenia, ktoré sa vykonáva najneskôr päť rokov po dátume správneho rozhodnutia.

Článok 7

Monitorovanie vstupov a výstupov

1. S cieľom dosiahnuť súlad s článkom 13 nariadenia (ES) č. 2371/2002 každý členský štát uvedený v prílohe I časti A k tomuto nariadeniu zaistí, aby sa rybárska kapacita v tonáži (GT_t) vždy rovnala rybárskej kapacite k 1. januáru 2003 (GT_{03}) alebo bola menšia, ako je upravená:

a) odpočítaním:

- i) 99 % z celkovej tonáže plavidiel, ktoré opustili flotilu so štátnou pomocou medzi 1. januárom 2003 a 31. decembrom 2006 (GT_{a1});
- ii) 96 % z celkovej tonáže plavidiel opúšťajúcich flotilu so štátnou pomocou po 31. decembri 2006 (GT_{a2});
- iii) 35 % z celkovej tonáže plavidiel s viac ako 100 GT vstupujúcich do flotily so štátnou pomocou poskytnutou po 31. decembri 2002 (GT_{100}).

b) a pripočítaním:

- i) celkového zvýšenia tonáže poskytnutého podľa ustanovení článku 11 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002 (GT_S);
- ii) výsledku ďalšieho zmerania flotily [$\Delta(GT-GRT)$].

Uvedené členské štáty zaistia platnosť nasledujúceho vzorca:

$$GT_t \leq GT_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_S + \Delta(GT-GRT)$$

2. Na účel splnenia článku 13 nariadenia (ES) č. 2371/2002 každý členský štát uvedený v prílohe I časti A k tomuto nariadeniu zaistí, aby sa rybárska kapacita vo výkone (kW_t) vždy rovnala rybárskej kapacite k 1. januáru 2003 (kW_{03}) alebo bola menšia, ako je upravená odpočítaním:

- a) celkového výkonu plavidiel opúšťajúcich flotilu so štátnou pomocou po 31. decembri 2002 (kW_a);
- b) 20 % z celkového výkonu motorov nahradených so štátnou pomocou podmienenou znížením výkonu (kW_r);
- c) 35 % z celkového výkonu plavidiel s viac ako 100 GT vstupujúcich do flotily so štátnou pomocou poskytnutou po 31. decembri 2002 (kW_{100}).

Uvedené členské štáty zaistia platnosť nasledujúceho vzorca:

$$kW_t \leq kW_{03} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

Článok 8

Monitorovanie vstupov a výstupov v členských štátoch uvedených v prílohe I časti B

1. Na účel dosiahnutia súladu s článkom 13 nariadenia (ES) č. 2371/2002 každý členský štát uvedený v prílohe I časti B k tomuto nariadeniu zaistí, aby sa rybárska kapacita v tonáži (GT_t) vždy rovnala rybárskej kapacite k dátumu pristúpenia (GT_{acc}) alebo bola menšia, ako je upravená:

a) odpočítaním:

- i) pre členské štáty uvedené v prílohe I časti B, ktoré pristúpili do Únie 1. mája 2004, 98,5 % z celkovej tonáže plavidiel, ktoré opustili flotilu so štátnou pomocou medzi týmto dátumom a 31. decembrom 2006 (GT_{a1});
- ii) pre každý členský štát uvedený v prílohe I časti B 96 % z celkovej tonáže plavidiel opúšťajúcich flotilu so štátnou pomocou po 31. decembri 2006 (GT_{a2});
- iii) pre každý členský štát uvedený v prílohe I časti B 35 % z celkovej tonáže plavidiel s viac ako 100 GT vstupujúcich do flotily so štátnou pomocou poskytnutou k dátumu pristúpenia alebo po ňom (GT_{100}).

b) a pripočítaním:

- i) celkového zvýšenia tonáže poskytnutého podľa ustanovení článku 11 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002 (GT_S);
- ii) výsledku ďalšieho zmerania flotily [$\Delta(\text{GT}-\text{GRT})$].

Uvedené členské štáty zaistia platnosť nasledujúceho vzorca:

$$\text{GT}_t \leq \text{GT}_{\text{acc}} - 0,985 \text{GT}_{\text{a1}} - 0,96 \text{GT}_{\text{a2}} - 0,35 \text{GT}_{100} + \text{GT}_S + \Delta(\text{GT}-\text{GRT})$$

2. Na účely splnenia článku 13 nariadenia (ES) č. 2371/2002 každý členský štát uvedený v prílohe I časti B k tomuto nariadeniu zaistí, aby sa rybárska kapacita vo výkone (kW_t) vždy rovnala rybárskej kapacite k dátumu pristúpenia (kW_{acc}) alebo bola menšia, ako je upravená odpočítaním:

- a) celkového výkonu plavidiel opúšťajúcich flotilu so štátnou pomocou k dátumu pristúpenia alebo po ňom (kW_a);
- b) 20 % z celkového výkonu motorov nahradených štátnou pomocou podmienenou znížením výkonu (kW_p);
- c) 35 % z celkového výkonu plavidiel s viac ako 100 GT vstupujúcich do flotily so štátnou pomocou poskytnutou k dátumu pristúpenia alebo po ňom (kW₁₀₀).

Uvedené členské štáty zaistia platnosť nasledujúceho vzorca:

$$\text{kW}_t \leq \text{kW}_{\text{acc}} - \text{kW}_a - 0,2 \text{kW}_r - 0,35 \text{kW}_{100}$$

KAPITOLA IV

ZVÝŠENIE TONÁŽE S CIELOM ZLEPŠIŤ BEZPEČNOSŤ NA PALUBE, PRACOVNÉ PODMIENKY, HYGIENU A KVALITU PRODUKTU

Článok 9

Oprávnenosť požiadaviek na zvýšenie tonáže

Žiadosť o zvýšenie tonáže plavidla podľa článku 11 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002 sa považuje za oprávnenú za predpokladu splnenia nasledujúcich podmienok:

- a) plavidlu sa ešte neposkytlo zvýšenie tonáže podľa týchto ustanovení;
- b) plavidlo má celkovú dĺžku 15 m alebo viac;
- c) vek plavidla, vypočítaný ako rozdiel medzi dátumom prijatia žiadosti a dátumom uvedenia do prevádzky, ako je definované v článku 6 nariadenia (EHS) č. 2930/86, je aspoň päť rokov;
- d) zvýšenie tonáže je dôsledkom modernizačných prác, ktoré sa majú vykonať s cieľom zlepšiť bezpečnosť na palube, pracovné podmienky, hygienu alebo kvalitu produktu;
- e) práce uvedené v písmene d) nezvyšujú objem pod hlavnou palubou;
- f) práce uvedené v písmene d) nevedú k ďalšiemu skladovaciemu objemu pre ryby alebo rybársku výstroj.

Článok 10

Zodpovednosti členských štátov

1. Členské štáty zhodnotia žiadosti o zvýšenie tonáže a rozhodnú, či sú oprávnené v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 9.

2. Členské štáty budú viesť spis každého plavidla, pre ktoré bolo prijaté rozhodnutie o zvýšení tonáže podľa ustanovení článku 11 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002. Tento spis uvádza všetky technické informácie použité pri posudzovaní žiadosti členským štátom. Členské štáty sprístupnia Komisii takéto spisy na jej žiadosť a bez meškania.

KAPITOLA V

ZBER ÚDAJOV

Článok 11

Zber informácií členským štátom a oznamovanie informácií Komisii

1. Každý členský štát zbiera informácie o:
 - a) každom vstupe alebo výstupe z flotily;
 - b) každej modernizácii plavidla, ktorá má vplyv na jeho rybársku kapacitu.
2. Členské štáty oznamujú Komisii aspoň nasledujúce údaje:
 - a) interné číslo a názov plavidla;
 - b) rybársku kapacitu plavidla v GT a kW;
 - c) prístav registrácie plavidla;
 - d) povahu a dátumy nasledujúcich udalostí:
 - i) výstup (napr. vyradenie, vývoz, presun do iného členského štátu, spoločný podnik, presun do inej činnosti);
 - ii) vstup (napr. zostrojenie, dovoz, presun z iného členského štátu, presun z inej činnosti) alebo
 - iii) modernizácia, uvádzajúc, či je to z dôvodov bezpečnosti v súlade s článkom 11 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002;
 - e) či je táto činnosť podporovaná štátnou pomocou;
 - f) ak je to vhodné, dátum správneho rozhodnutia členského štátu o poskytnutí tejto pomoci;
 - g) v prípade modernizácie zmenu výkonu (v kW), zmenu v tonáži (v GT) nad a pod hlavnou palubou.

KAPITOLA VI

VÝMENA INFORMÁCIÍ A ROČNÁ SPRÁVA

Článok 12

Výmena informácií

Členské štáty sprístupnia ostatným členským štátom a Komisii informácie týkajúce sa vykonávania právnych predpisov Únie o politike rybárskej flotily vrátane:

- a) vnútroštátnych vykonávacích pravidiel a pokynov na zaistenie súladu s kapitolou III nariadenia (ES) č. 2371/2002;
- b) správnych postupov pre sledovanie flotily a dohľadu a informácií, ktoré sú spojené s príslušnými orgánmi;

- c) informácií o rozvoji kapacity flotily, najmä o stiahnutiach a obnoveniach štátnej pomoci;
- d) plánov na zníženie flotily s cieľom splnení referenčnej úrovne tam, kde je to vhodné;
- e) informácií o vývoji kapacity flotily v ich najodľahlejších regiónoch, pokiaľ ide o presuny plavidiel medzi hlavným územím a odľahlými regiónmi;
- f) informácií o vplyve na kapacitu flotily, pokiaľ ide o systémy na obmedzenie rybárskeho úsilia najmä tam, kde sú súčasťou plánu obnovy alebo viacročného riadiaceho plánu;
- g) akýchkoľvek iných informácií, ktoré sa považujú za dôležité a prospešné na účely výmeny informácií a vhodných postupov medzi členskými štátmi.

Článok 13

Ročná správa

1. Každý členský štát pošle Komisii do 30. apríla každý rok v elektronickom formáte správu o svojich snahách počas predchádzajúceho roka o dosiahnutie rovnováhy medzi rybárskou kapacitou a možnosťami rybolovu.
2. Na základe údajov v registri rybárskej flotily Únie a informácií obsiahnutých v správach, ktoré boli prijaté v súlade s odsekom 1, Komisia pripraví súhrn a predloží ju Vedecko-technickému a hospodárskemu výboru pre rybolov a Výboru pre rybolov a vodné hospodárstvo zriadenému podľa článku 30 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2371/2002 pred 31. júlom každý rok.

Tieto dva výbory odovzdajú svoje stanovisko Komisii najneskôr 31. októbra každý rok.

3. Každý rok do 31. decembra Komisia pošle súhrn s priloženými správami členských štátov Európskemu parlamentu a Rade, ktoré sprevádzajú stanoviská výborov uvedených v odseku 2.

Článok 14

Informácie, ktoré majú byť obsiahnuté vo výročných správach

1. Správy členských štátov, ako je stanovené v článku 13, obsahujú aspoň tieto informácie:
 - a) opis rybárskych flotíl, pokiaľ ide o rybolov: vývoj (vývoje) počas predchádzajúceho roka, vrátane rybolovu zahrnutého vo viacročných plánoch riadenia alebo obnovy;
 - b) dosah na rybársku kapacitu systémov na zníženie rybárskeho úsilia prijatých na základe viacročných plánov riadenia alebo obnovy, alebo ak je to vhodné, na základe vnútroštátnych systémov;
 - c) informácie o súlade so systémom vstupu/výstupu a splnení referenčnej úrovne;
 - d) súhrnnú správu o slabých stránkach a silných stránkach systému riadenia flotily s plánom na zlepšenia a informáciami o celkovej úrovni splnenia politických nástrojov flotily;
 - e) akékoľvek informácie o zmenách v správnych postupoch týkajúcich sa správy flotily.
2. Správy členského štátu nemajú presahovať 10 strán.

Článok 15

Nariadenie (ES) č. 1438/2003 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe V.

Článok 16

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. novembra 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

ČASŤ A

Referenčné úrovne podľa členského štátu ⁽¹⁾

Členský štát	Referenčné úrovne 1. január 2003	
	R(GT) ₀₃	R(kW) ₀₃
Belgicko	23 372	67 857
Dánsko	132 706	459 526
Nemecko	84 262	175 927
Írsko	88 700	244 834
Grécko	119 910	653 497
Španielsko (okrem kapacity zaregistrovanej na Kanárskych ostrovoch k 31.12.2002)	728 344	1 671 739
Francúzsko (okrem cieľov MAGP IV pre segmenty francúzskych zámorských departementov)	230 257	920 969
Taliansko	229 862	1 338 971
Holandsko	197 599	487 809
Portugalsko (okrem cieľov MAGP IV pre segmenty Azory a Madeira)	171 502	412 025
Fínsko	23 203	216 195
Švédsko	51 993	261 028
Spojené kráľovstvo	286 120	1 129 194
Spolu	2 367 830	8 039 571

⁽¹⁾ Referenčné úrovne sa môžu revidovať tak, aby sa zohľadnili plavidlá, ktoré existovali k 31. decembru 2002, ale neboli zahrnuté v MAGP IV alebo neboli zaregistrované k dátumu, ku ktorému bola pripravená táto tabuľka.

ČASŤ B

Zoznam členských štátov, ktoré pristúpili po 1. januári 2003

Bulharsko	Lotyšsko	Poľsko
Česká republika	Litva	Rumunsko
Estónsko	Maďarsko	Slovinsko
Cyprus	Malta	Slovensko

PRÍLOHA II

Pravidlá na výpočet kapacity rybolovu, pokiaľ ide o tonáž (GT₀₃) a výkon (kW₀₃), k 1. januáru 2003

Na účely tejto prílohy:

1. „GT_{FR}“ znamená kapacitu rybolovu flotily k 1. januáru 2003, pokiaľ ide o tonáž, ako je vypočítaná na základe registra rybárskej flotily Únie;
2. „GT₁“ znamená celkovú tonáž plavidiel, ktoré vstúpili do flotily po 31. decembri 2002 so štátnou pomocou na základe správneho rozhodnutia prijatého v období medzi 1. januárom 1998 a 31. decembrom 2002, v prípade ktorých bola príslušná kapacita stiahnutá bez štátnej pomoci v období medzi 1. januárom 1998 a 31. decembrom 2002;
3. „GT₂“ znamená celkovú tonáž plavidiel, ktoré vstúpili do flotily po 31. decembri 2002 so štátnou pomocou na základe správneho rozhodnutia prijatého v období medzi 1. januárom 2002 a 30. júnom 2002 v segmente MAGP IV, ktoré nevyhovujú jej cieľom, pre ktoré sa stiahnutie príslušnej kapacity bez štátnej pomoci uskutočnilo po 31. decembri 2002;
4. „GT₃“ znamená celkovú tonáž plavidiel, ktoré vstúpili do flotily po 31. decembri 2002 bez štátnej pomoci na základe správneho rozhodnutia prijatého v období medzi 1. januárom 1998 a 31. decembrom 2002, v prípade ktorých bola príslušná kapacita stiahnutá bez štátnej pomoci v období medzi 1. januárom 1998 a 31. decembrom 2002;
5. „GT₄“ znamená celkovú tonáž plavidiel, ktoré vstúpili do flotily po 31. decembri 2002 so štátnou pomocou na základe správneho rozhodnutia prijatého v období medzi 1. januárom 2000 a 31. decembrom 2001 v segmente MAGP IV, ktoré nevyhovujú jej cieľom, pre ktoré sa stiahnutie príslušnej kapacity bez štátnej pomoci uskutočnilo po 31. decembri 2002;
6. „kW_{FR}“ znamená kapacitu rybolovu flotily k 1. januáru 2003, pokiaľ ide o výkon, ako je vypočítaná na základe registra rybárskej flotily Únie;
7. „kW₁“ znamená celkový výkon plavidiel, ktoré vstúpili do flotily po 31. decembri 2002 so štátnou pomocou na základe správneho rozhodnutia prijatého v období medzi 1. januárom 1998 a 31. decembrom 2002, v prípade ktorých bola príslušná kapacita stiahnutá bez štátnej pomoci v období medzi 1. januárom 1998 a 31. decembrom 2002;
8. „kW₂“ znamená celkový výkon plavidiel, ktoré vstúpili do flotily po 31. decembri 2002 so štátnou pomocou na základe správneho rozhodnutia prijatého v období medzi 1. januárom 2002 a 30. júnom 2002 v segmente MAGP IV, ktoré nevyhovujú jej cieľom, pre ktoré sa stiahnutie príslušnej kapacity bez štátnej pomoci uskutočnilo po 31. decembri 2002;
9. „kW₃“ znamená celkový výkon plavidiel, ktoré vstúpili do flotily po 31. decembri 2002 bez štátnej pomoci na základe správneho rozhodnutia prijatého v období medzi 1. januárom 1998 a 31. decembrom 2002, v prípade ktorých bola príslušná kapacita stiahnutá bez štátnej pomoci v období medzi 1. januárom 1998 a 31. decembrom 2002;
10. „kW₄“ znamená celkový výkon plavidiel, ktoré vstúpili do flotily po 31. decembri 2002 so štátnou pomocou na základe správneho rozhodnutia prijatého v období medzi 1. januárom 2000 a 31. decembrom 2001 v segmente MAGP IV, ktoré nevyhovujú jej cieľom, pre ktoré sa stiahnutie príslušnej kapacity bez štátnej pomoci uskutočnilo po 31. decembri 2002.

Rybárska kapacita flotily vyjadrená, pokiaľ ide o tonáž GT₀₃ a výkon kW₀₃, ako je definované v článku 6, sa vypočíta podľa týchto vzorcov:

$$GT_{03} = GT_{FR} + GT_1 - 0,35 GT_2 + GT_3 - 0,30 GT_4$$

$$kW_{03} = kW_{FR} + kW_1 - 0,35 kW_2 + kW_3 - 0,30 kW_4$$

PRÍLOHA III

Pravidlá výpočtu rybárskej kapacity, pokiaľ ide o tonáž (GT_{acc}) a výkon (kW_{acc}) pre členské štáty uvedené v prílohe I časti B k dátumu pristúpenia

Na účely tejto prílohy:

1. „ GT_{FR} “ znamená rybársku kapacitu flotily k dátumu pristúpenia vyjadrenú v tonáži, ako je vypočítaná na základe údajov z registra rybárskej flotily Únie;
2. „ GT_1 “ znamená celkovú tonáž plavidiel, ktoré vstúpili do flotily po dátume pristúpenia na základe správneho rozhodnutia prijatého najviac päť rokov pred dátumom pristúpenia;
3. „ kW_{FR} “ znamená rybársku kapacitu flotily k dátumu pristúpenia vyjadrenú výkonom, ako je vypočítaný na základe údajov z registra rybárskej flotily Únie;
4. „ kW_1 “ znamená celkový výkon plavidiel, ktoré vstúpili do flotily po dátume pristúpenia na základe správneho rozhodnutia prijatého najviac päť rokov pred dátumom pristúpenia.

Rybárska kapacita flotily vyjadrená tonážou GT_{acc} a výkonom kW_{acc} , ako je definovaná v článku 6, sa vypočíta podľa nasledujúcich vzorcov:

$$GT_{acc} = GT_{FR} + GT_1$$

$$kW_{acc} = kW_{FR} + kW_1$$

PRÍLOHA IV

Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení

nariadenie Komisie (ES) č. 1438/2003	(Ú. v. EÚ L 204, 13.8.2003, s. 21)
nariadenie Komisie (ES) č. 916/2004	(Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 81)
nariadenie Komisie (ES) č. 1277/2007	(Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2007, s. 14)
nariadenie Komisie (ES) č. 1086/2008	(Ú. v. EÚ L 297, 6.11.2008, s. 9)

PRÍLOHA V

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1438/2003	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2 body 1 až 10	Článok 2 body 1 až 10
Článok 2 bod 11	—
Článok 2 bod 12	Článok 2 bod 11
Články 3 a 4	Články 3 a 4
Článok 6	Článok 5
Článok 6a	Článok 6
Článok 7	Článok 7
Článok 7a	Článok 8
Článok 8	Článok 9
Článok 9	Článok 10
Článok 10 ods. 1 a 2	Článok 11 ods. 1 a 2
Článok 10 ods. 3	—
Článok 11	Článok 12
Článok 12	Článok 13
Článok 13	Článok 14
—	Článok 15
Článok 14 prvý odsek	Článok 16
Článok 14 druhý odsek	—
Príloha I	Príloha I časť A
—	Príloha I časť B
Prílohy II a III	Prílohy II a III
—	Príloha IV
—	Príloha V